ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

2.1.	Administration générale Approbation des titres de recettes	Décision
------	---	-----------------

Le conseil communal,

2019

N°	LIBELLÉ	ARTICLE BUDGÉTAIRE	MONTANT
1	Vente de terrains	1.130.261100.99001	55.920,00 €
2	Subside pour travaux de voirie sur chemins ruraux	1.410.161000.18009	16.058,42 €
3	Remboursement par la mutualité des employeurs des indemnités pécuniaires de maladie	2.121.748392.99001	50.109,02 €
4	Part de l'Etat dans la formation des apprentis	2.264.744400.99002	8.577,24 €
5	Photovoltaïque - Maison Relais à Pétange - août à septembre	2.425.702300.99001	1.082,28 €
6	Reprise de matériaux recyclables	2.510.706022.99007	3.987,92 €
7	Reprise de matériaux recyclables	2.510.706022.99007	66,10 €
8	Reprise de matériaux recyclables	2.510.706022.99007	139,77 €
9	Recettes buvette piscine PIKO - octobre	2.823.705100.99001	900,50 €
10	Recettes automates boissons et nourritures piscine PIKO - octobre	2.823.705100.99002	155,30 €
11	Aide financière accordée pour l'organisation d'une exposition nationale à l'occasion du 75 ^e anniversaire de la Libération	2.860.768000.99001	100.000,00 €
	Total		236.996,55 €

Considérant qu'en fait, ces titres doivent être soumis à l'approbation du conseil communal alors qu'ils ont pour objet le recouvrement de recettes qui n'ont pas été autorisées par cette autorité ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité a p p r o u v e

les documents en question.

La présente délibération n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

2.2.	Administration générale Arrêt provisoire du compte de gestion de l'exercice 2018	Décision
-------------	---	-----------------

Le conseil communal,

Vu le compte de gestion de 2018 tel qu'il a été dressé par le receveur en date du 14 mai 2019 ;

Vu l'information du 18 octobre 2019 du ministère de l'Intérieur attestant que le compte de gestion 2018 ne donne pas lieu à observation ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité arrête provisoirement

ledit compte gestion de l'exercice 2018 conformément au tableau récapitulatif que voici :

	Service Ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	73.515.396,21 €	8.200.689,19 €
Total des dépenses	50.254.356,90 €	17.659.321,27 €
Boni propre à l'exercice	23.261.039,31 €	
Mali propre à l'exercice		9.458.632,08 €
Boni du compte de 2017	14.611.048,97 €	
Mali du compte de 2017		
Boni général	37.872.088,28 €	
Mali général		9.458.632,08 €
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	-9.458.632,08 €	+9.458.632,08 €
Boni définitif	28.413.456,20 €	
Mali définitif		

Transmet la présente à l'autorité supérieure avec prière de bien vouloir l'arrêter définitivement.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

2.3.	Administration générale Arrêt provisoire du compte administratif de l'exercice 2018	Décision
------	--	-----------------

Le conseil communal,

Vu le compte administratif de 2018 tel qu'il a été présenté par le collège des bourgmestre et échevins le 9 mai 2018 ;

Vu la prise de position écrite soumise par le collège des bourgmestre et échevins à la suite des observations formulées par le ministère de l'Intérieur, service de contrôle de la comptabilité des communes, dans son rapport de vérification du 18 octobre 2019 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité arrête provisoirement

ledit compte administratif de l'exercice 2018 conformément au tableau récapitulatif que voici :

Boni du compte de 2017	14.611.048,97 €
Recettes ordinaires	73.515.396,21 €
Recettes extraordinaires	8.200.689,19 €
Total des recettes	96.327.134,37 €

Mali du compte de 2017	0,00 €
Dépenses ordinaires	50.254.356,90 €
Dépenses extraordinaires	17.659.321,27 €
Total des dépenses.....	67.913.678,17 €

Boni de l'exercice:.....	28.413.456,20 €
--------------------------	-----------------

Transmet la présente à l'autorité supérieure avec prière de bien vouloir l'arrêter définitivement.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

2.4.	Administration générale Démission et nomination dans l'équipe du Pacte Climat	Décision
------	--	-----------------

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 28 avril 2014 portant approbation du « Pacte Climat » aux termes duquel il est prévu d'instaurer une équipe climat ;

Revu sa délibération du 29 janvier 2018 par laquelle il a arrêté la composition de l'équipe du Pacte Climat ;

Vu une lettre du 17 septembre 2019 de M. Victor Brandenburger informant le conseil communal qu'il démissionne de ses fonctions au sein de l'équipe susmentionnée ;

Vu une lettre 17 septembre 2019 du parti politique « DP » proposant au conseil communal de nommer Mme Marie-Louise Bouché-Berens demeurant à Rodange, rue Nic. Biever n° 106, comme remplaçante du membre démissionnaire ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

1. P r e n d a c t e de la démission de M. Victor Brandenburger ;
2. P r o c è d e au vote conformément aux articles 19, 32 et suivants de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, lequel donne le résultat suivant :

Tous les bulletins trouvés dans l'urne portent la mention « oui »

Par conséquent, Mme Marie-Louise Bouché-Berens est nommée comme membre dans l'équipe climat du « Pacte Climat » pour achever le mandat de son prédécesseur.

Ampliation de la présente sera adressée au délégué désigné ci-dessus pour lui servir de titre.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

3.	Personnel Fixation des emplois du cadre fermé dans les différentes carrières des fonctionnaires communaux	Décision
----	--	-----------------

Le conseil communal,

Vu le règlement grand-ducal du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux ;

Vu tout particulièrement l'article 38.1. du règlement grand-ducal susmentionné qui stipule que les fonctionnaires qui en application du règlement grand-ducal modifié du 4 avril 1964 portant assimilation des traitements des fonctionnaires des communes [...] à ceux des fonctionnaires de l'État avaient une perspective de carrière plus favorable pour l'accès aux différents grades de l'ancien cadre ouvert et de l'ancien cadre fermé peuvent bénéficier pendant une période transitoire de cinq ans au maximum de deux avancements en grade, avancements en traitement ou promotions, d'après les anciennes dispositions d'avancement, lorsque celles-ci s'avèrent plus favorables ;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 4 avril 1964 portant assimilation des traitements des fonctionnaires communaux à ceux des fonctionnaires de l'Etat ;

Considérant que, d'après l'article 15.XVIII. du règlement grand-ducal modifié du 4 avril 1964 précité, le conseil communal a pour mission de fixer chaque année, à l'occasion du vote du budget, le nombre des emplois des différentes fonctions dans le cadre fermé pour les diverses carrières ;

Considérant que le conseil communal doit donc procéder pendant la période transitoire de cinq ans dont question à l'article 38.1 du règlement grand-ducal du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux à la fixation du nombre des emplois des différentes fonctions dans le cadre fermé pour les diverses carrières ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

de fixer comme suit les cadres fermés pour les différentes fonctions :

1. Carrière de l'architecte (effectif théorique : 10)

Cadre fermé :		6 postes (59% de 10)
Dont	grade 15	3 postes (32% de 10)
	grade 16	3 postes (27% de 10)

2. Carrière de l'ingénieur (effectif théorique : 10)

Cadre fermé :		6 postes (59% de 10)
Dont	grade 15	3 postes (32% de 10)
	grade 16	3 postes (27% de 10)

3. Carrière de l'ingénieur technicien (effectif théorique : 10)

Cadre fermé :		4 postes (35% de 10)
Dont	grade 12	2 postes (20% de 10)
	grade 13	2 postes (15% de 10)

4. Carrière du rédacteur (effectif : 25)

Cadre fermé :		11 postes (41% de 26)
Dont	grade 11	4 postes (15% de 26)
	grade 12	4 postes (15% de 26)
	grade 13	3 postes (11% de 26)

5. Carrière de l'expéditionnaire administratif (effectif : 17)

Cadre fermé :		6 postes (35% de 17)
Dont	grade 8	3 postes (20% de 17)
	grade 8bis	3 postes (15% de 17)

6. Carrière de l'expéditionnaire technique (effectif théorique : 10)

Cadre fermé :		4 postes (35% de 10)
Dont	grade 8	2 postes (20% de 10)
	grade 8bis	2 postes (15% de 10)

7. Carrière de l'artisan CATP – instructeur de natation (effectif : 10)

Cadre fermé :		4 postes (35% de 10)
Dont	grade 7	2 postes (20% de 10)
	grade 7bis	2 postes (15% de 10)

8. Carrière de l'agent municipal (effectif théorique : 10)

Cadre fermé :		6 postes (60% de 10)
Dont	grade 5	2 postes (30% de 10)
	grade 6	2 postes (17% de 10)
	grade 7	2 postes (13% de 10)

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

4.1.	Affaires sociales Remplacement partiel du conseil d'administration de l'Office social de Pétange	Décision
------	---	-----------------

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 25 octobre 2010 aux termes de laquelle il a décidé de fixer à onze le nombre des membres au conseil d'administration de l'Office social de Pétange ;

Revu sa délibération du 11 novembre 2013 portant sur le renouvellement partiel du conseil d'administration de l'Office social ;

Revu sa délibération du 16 décembre 2013 aux termes de laquelle il a nommé deux nouveaux membres à deux postes devenus vacants ;

Considérant que le conseil d'administration se renouvelle tous les trois ans par moitié ou par moitié plus ou moins un demi, que l'ordre de sortie a été fixé au vœu de la loi lors de la première réunion par tirage au sort, qu'en cas de vacance d'un mandat de membre du conseil d'administration il est pourvu à son remplacement dans un délai de trois mois ;

Considérant que, suite à un appel public aux candidatures lancé par le collège échevinal sur le « Canal Info », le site Internet et dans les boîtes d'affichage de la commune, il sera procédé au remplacement partiel (6 mandats) du conseil d'administration de l'Office social à pourvoir soit par les membres sortants et se déclarant rééligibles, soit par de nouveaux membres ;

Considérant que neuf personnes ont posé leur candidature, à savoir :

- Barnig-Tonhofer Simone, rue Vullesang 36, L-4853 Rodange
- Becker Romain, rue Bel-Aur 11, L-4713 Pétange
- Brecht Guy, rue d'Athus 17, L-4711 Pétange
- Polfer Johny, rue Neuve 41, L-4759 Pétange
- Polfer Robert, rue Guillaume 40, L-4736 Pétange
- Gomes Joé, rue J.B. Gillardin 76, L-4735 Pétange (*nouvelle candidature*)
- Masutti Raymond, rue Jacques Chauvin 2, L-4721 Pétange (*nouvelle candidature*)
- Ndedi Thierry, rue des Champs n°5, L-4718 Pétange (*nouvelle candidature*)
- Wanderscheid Colette épouse Renard, rue an der Prënzewiss, L-4786 Pétange (*nouvelle candidature*)

Considérant que la demande de M. Ndedi Thierry est à considérer non recevable du fait de son dépôt après la date limite de candidature fixée au 18 novembre 2019 ;

Considérant que les votes porteront donc sur les huit candidats restants ;

Vu la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale au Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'article 13 de ladite loi stipulant que « *le conseil communal nomme les membres du conseil d'administration* » et que « *la nomination a lieu suite à un appel public aux candidatures lancé par le collège des bourgmestre et échevins au moins quinze jours avant la réunion du conseil communal lors de laquelle il sera procédé aux nominations* » ;

Procède aux votes conformément aux articles 19/3, 32 et suivants de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, lesquels donnent les résultats suivants:

Vote portant sur le premier poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone	0 voix
Becker Romain.....	0 voix
Brecht Guy	0 voix
Gomes Joé	0 voix
Masutti Raymond	0 voix
Polfer Johny	16 voix (élu)
Polfer Robert	0 voix
Wanderscheid Colette épouse Renard	0 voix
aucun des candidats	0 voix

Vote portant sur le second poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone	0 voix
Becker Romain.....	1 voix
Brecht Guy	0 voix
Gomes Joé	0 voix
Masutti Raymond	0 voix
Polfer Robert	15 voix (élu)
Wanderscheid Colette épouse Renard	0 voix
aucun des candidats	0 voix

Vote portant sur le troisième poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone	0 voix
Becker Romain.....	0 voix
Brecht Guy	15 voix (élu)
Gomes Joé	1 voix
Masutti Raymond	0 voix
Wanderscheid Colette épouse Renard	0 voix
aucun des candidats	0 voix

Vote portant sur le quatrième poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone	0 voix
Becker Romain.....	15 voix (élu)
Gomes Joé	0 voix
Masutti Raymond	0 voix
Wanderscheid Colette épouse Renard	1 voix
aucun des candidats	0 voix

Vote portant sur le cinquième poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone2 voix
Gomes Joé0 voix
Masutti Raymond14 voix (élu)
Wanderscheid Colette épouse Renard0 voix
aucun des candidats0 voix

Vote portant sur le sixième poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone4 voix
Gomes Joé4 voix
Wanderscheid Colette épouse Renard8 voix
aucun des candidats0 voix

Considérant qu'aucun des candidats n'a reçu la majorité absolue nécessaire pour être élu par voie directe, il s'avère nécessaire de déterminer le deuxième candidat admis au ballottage par voie de scrutin supplémentaire ;

Vote de détermination du second candidat admis au ballottage

Barnig-Tonhofer Simone9 voix (candidate admise au ballottage)
Gomes Joé7 voix

Par conséquent, Mme Barnig-Tonhofer Simone est désignée comme second candidat admis au scrutin de ballottage pour le sixième poste à pourvoir ;

Considérant que M. Goergen Marc a quitté la salle pour le scrutin de ballottage ;

Scrutin de ballottage portant sur le sixième poste à pourvoir

Barnig-Tonhofer Simone2 voix
Wanderscheid Colette épouse Renard13 voix (élue)

Par conséquent, les personnes suivantes sont nommées au conseil d'administration de l'Office social de Pétange, pour un mandat d'une durée de six ans qui commence à courir le 1^{er} janvier 2020, à savoir :

- Polfer Johny
- Polfer Robert
- Brecht Guy
- Becker Romain
- Masutti Raymond
- Wanderscheid Colette épouse Renard

Transmet la présente à l'autorité supérieure et l'Office social de Pétange pour information.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

4.2.	Affaires sociales Nomination d'un remplaçant pour le receveur de l'Office social de Pétange	Avis
------	--	-------------

Le conseil communal,

Vu une délibération de l'Office social de Pétange du 4 décembre 2019, aux termes de laquelle le Conseil d'administration a décidé de :

1. confier la tâche de remplaçante du receveur de l'Office social à Mme Sylvie Klapp avec effet du 1^{er} janvier 2020,
2. fixer l'indemnité lui revenant de ce chef à cinq (5) points indiciaires, dont la valeur correspond à celle intervenant pour la fixation des traitements des fonctionnaires communaux ;

Vu la loi modifiée du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 novembre 2010 portant exécution de la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité a v i s e f a v o r a b l e m e n t

la délibération en question et la transmet pour approbation au Ministre de l'Intérieur.

Transmet la présente pour information et à toutes fins utiles à l'Office social de Pétange.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annnonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

4.3.	Affaires sociales Convention avec « BDK.LU » pour l'organisation des activités de loisirs pour l'année 2020	Décision
------	--	-----------------

Le conseil communal,

Vu la convention conclue le 25 octobre 2019 entre le collège des bourgmestre et échevins et la société « BDK.LU » de L-4830 Rodange, route de Longwy n° 4 ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que

- la société s'engage à organiser, de façon professionnelle, des activités sportives pour enfants âgés de 3 à 15 ans pendant le congé de Carnaval, les vacances de Pâques et les vacances d'été de l'année scolaire 2019/2020 ;
- les activités sont payantes à raison de 60,00 euros par semaine pour les résidents de notre commune et de 90,00 euros par semaine pour les non-résidents ;
- cette participation financière est au seul profit de la société « BDK.LU » ;
- le concours de l'administration communale se limite à la mise à disposition gratuite des infrastructures ;

Vu l'article 173ter de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

par quatorze voix pour et deux voix contre a p p r o u v e

la convention susvisée relative à l'organisation d'activités de loisirs pendant l'année scolaire 2019/2020.

La présente n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure étant donné que sa valeur est inférieure à 100.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

5.	Environnement Programme d'action annuel pour l'exercice 2020 du syndicat intercommunal SICONA-Sud-Ouest	Décision
----	--	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que M. Goergen Marc a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Considérant que l'article 7.2.3.3. des statuts du SICONA-Sud-Ouest stipulent que le syndicat établi, en concertation avec les communes membres, avant le 15 novembre de chaque année, un programme d'action pour l'exercice à venir ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- proposant de faire procéder, au cours de l'exercice 2020, à plusieurs projets de protection de la nature sur le territoire de la Commune de Pétange par le Syndicat Intercommunal pour la Conservation de la Nature du Sud-Ouest (SICONA-Sud-Ouest), à savoir :

Projet (budget ordinaire)	Montant
Taille écologique des haies en hiver 2020/2021 *	31.630,10 €
Entretien des plantations et clôtures, fauchage des prairies maigres et bandes écologiques *	37.853,59 €
Coopération avec les agriculteurs	493,59 €
Action papillons	5.768,22 €
Activités écologiques parascolaires *	25.247,71 €
Panneaux d'information et circuits didactiques	328,45 €
Projet « Natur genéissen »	9.849,84 €
Monitoring biologique	5.087,99 €
Négociations en vue de la réalisation de projets	4.807,08 €
Protection des espèces en milieu urbain	816,36 €
Structures de paysages	15.678,04 €
Restauration prairies maigres de fauche / molinie	1.326,03 €
TOTAL	138.887,00 €
A charge du budget communal ordinaire 2020 suivant SICONA	80.000,00 €

* projets prioritaires

- précisant que les projets susmentionnés ont pour objet la conservation de la biodiversité, l'entretien et l'amélioration de biotopes, la protection et la restauration des paysages naturels ;
- relevant que
 1. certains des projets décrits ci-dessus seront subventionnés par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable,
 2. les demandes de subside seront adressées par les soins du SICONA-Sud-Ouest au Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable,
 3. au même titre que les autres communes membres du SICONA-Sud-Ouest, les subsides en faveur de notre commune ne seront plus transmis systématiquement par le syndicat à notre administration, mais seront utilisés pour la réalisation des projets prévus dans le programme annuel,
 4. en l'occurrence, le programme annuel tient donc compte du crédit budgétaire afférant ainsi que des subsides à recevoir ; au cas où lesdits subsides ne seraient pas soldés par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable en 2020, seuls les projets prioritaires seraient réalisés au cours de l'exercice 2020 ;

Vu le devis afférent et les plans respectifs, dressé par le SICONA-Sud-Ouest, lequel s'élève à la somme totale de 138.887,00 euros et lequel stipule que les dépenses à charge du budget ordinaire 2020 se limitent à 80.000,00 euros ;

Vu le crédit au montant de 80.000,00 euros, inscrit à l'article 3/130/648211/99001 du budget ordinaire de l'exercice 2020 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec l'exécution des travaux susvisés.
- 2° D'approuver les devis des projets en faisant l'objet, lesquels s'élèvent à 138.887,00 euros, dont 80.000,00 euros à charge du budget ordinaire de la commune.
- 3° D'approuver les plans y relatifs.

La présente n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

6.	Sylviculture Plan de gestion des forêts communales pour l'exercice 2020 : approbation des devis	Décision
----	--	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que M. Goergen Marc a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Vu le plan de gestion des forêts pour l'exercice 2020, tel qu'il a été dressé par le chef d'arrondissement SUD de l'Administration de la Nature et des Forêts ;

Considérant que ce document comprend les positions suivantes:

- 1) **Protection de la Nature en milieu aquatique**
pour un prix total de 14.600,00 euros, recette totale 4.000,00 euros
- 2) **Protection de la Nature en milieu ouvert**
pour un prix total de 2.200,00 euros
- 3) **Protection de la Nature par entretien écologique**
pour un prix total de 10.200,00 euros
- 4) **Protection de la nature en milieu forestier**
pour un prix total de 5.900,00 euros
- 5) **Gestion durable et protection des forêts**
entretien des limites et bornes forestières, fauchage, entretien voirie forestière, sécurisation des infrastructures, coupe, découpe et livraison, nettoyage, régénération naturelle, préparation terrains, reboisement, dégagement, lisières forestières , entretien des biotopes en forêt, monitoring forêts, enlèvement des déchets en forêt – pour un prix total de 42.020,00 euros, recette totale de 12.425,00 euros
- 6) **Protection des ressources cynégétiques et de la faune sauvage**
monitoring ressources cynégétiques
pour un prix total de 800,00 euros
- 7) **Sensibilisation et information du public**
installation d'infrastructures didactiques et récréatives, activités pédagogiques et manifestations de sensibilisation pour un total de 15.200,00 euros
- 8) **Surveillance et police**
surveillance-police de la nature en milieu ouvert - protection des orchidées pour un prix total de 400,00 euros
- 9) **Logistique**
achat/entretien outillage pour un prix total de 3.800,00 euros

10) Service aux tiers

service communal aux tiers pour un prix total de 3.600,00 euros

11) Gestion du personnel

allocation de fin d'année, congé de récréation, masse d'habillement – remboursement part communale à l'État pour un prix total de 6.700,00 euros

Considérant que compte tenu des recettes (16.425,00 euros) et des dépenses (105.420,00 euros), le plan de gestion pour l'exercice 2020 prévoit un déficit de 88.995,00 euros ;

Vu l'avis du 22 novembre 2019 émis à ce sujet par le service de l'environnement de la commune ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée par la suite ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité a p p r o u v e

les devis et plan de gestion des forêts communales pour l'exercice 2020, lesquels seront également soumis à l'approbation de l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

7.1.	Propriétés Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Joseph Philippart », à M. João Fernandes Viegas et Mme Joana Ramos Luís	Décision
------	---	-----------------

Le conseil communal,

Vu le compromis du 21 mars 2011 signé avec les anciens propriétaires et approuvé par le conseil communal dans sa séance du 21 mars 2011 ;

Vu l'acte du 29 novembre 2019, ayant pour objet la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Joseph Philippart », place, numéro cadastral 87/7628, avec une contenance de 0,24 are ;

Considérant que la vente du terrain se fait au prix de 168,00 euros ;

Vu l'article 106 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité a p p r o u v e

l'acte portant sur la vente du terrain telle que mentionnée ci-dessus.

La présente n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure, étant donné que la valeur est inférieure à 50.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

7.2.	Propriétés Avenant n° 1 au contrat de bail concernant l'exploitation du restaurant Brasserie Wax à Pétange	Décision
------	--	----------

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 23 avril 2018 par laquelle il a approuvé le contrat de bail concernant l'exploitation du restaurant Brasserie Wax à Pétange ;

Considérant que le dossier a été approuvé par le Ministre de l'Intérieur en date du 27 avril 2018, référence n° 57/18/CAC ;

Vu l'avenant n° 1 du 15 novembre 2019 au contrat de bail concernant l'exploitation du restaurant Brasserie Wax à Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège échevinal expliquant que l'administration communale accorde à la société Lux Manes SARL, rétroactivement avec effet au 1^{er} novembre 2018, une réduction de loyer à raison de 500,00 euros par mois et ceci jusqu'à l'achèvement des travaux de rénovation de la brasserie ;

Vu l'article 106 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité a p p r o u v e

l'avenant n° 1 au contrat de bail concernant l'exploitation du restaurant Brasserie Wax à Pétange.

La présente n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure étant donné son aval au contrat de bail initial mentionné ci-avant.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

	Urbanisation	
8.1.	Demande de morcellement de la part de Mme Nathalie Miranda concernant un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A La Wissi »	Décision

Le conseil communal,

Vu la demande d'autorisation de morcellement introduite par Mme Nathalie Miranda demeurant à L-4848 Rodange, rue Henri Dunant n° 6, concernant un terrain sis à Rodange, lieu-dit « A La Wissi », numéro cadastral 1030/4425 ;

Considérant qu'il s'agit de la répartition de la parcelle susmentionnée et utilisée en tant que jardin en deux lots distincts ;

Considérant que la parcelle concernée est classée par le plan d'aménagement général en vigueur dans une zone d'habitation [HAB 2] et qu'elle est couverte et précisée par le plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » ;

Considérant qu'en application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, tout lotissement de terrains réalisés dans une zone soumise à un plan d'aménagement particulier « quartier existant » est décidé par le conseil communal et publié conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ; qu'on entend par lotissement de terrains, la répartition d'une ou de plusieurs parcelles en un ou plusieurs lots, en vue de leur affectation à la construction ;

Vu la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité **m a r q u e s o n a c c o r d**

avec le morcellement du terrain sis à Rodange, lieu-dit « A La Wissi », numéro cadastral 1030/4425.

La présente n'est pas sujette à approbation par l'autorité supérieure.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

8.2.	Urbanisation Projet d'Aménagement Particulier (PAP) concernant des fonds situés à Pétange, lieu-dit « rue Batty Weber »	Décision
------	--	-----------------

Le conseil communal,

Vu un dossier de projet d'aménagement particulier (PAP NQ) introduit par le bureau d'architecture et d'urbanisme Atelier du Sud, de Pétange, pour le compte de l'Administration des Bâtiments publics portant sur des fonds situés à Pétange, lieu-dit « Rue Batty Weber », d'une surface totale de 183,92 ares ;

Considérant que les terrains à viabiliser dans le cadre du projet intitulé PAP NQ « Rue Batty Weber » sont situés en « zone de bâtiments et équipements publics [BEP ; COS $\leq$ 0,75 ; CUS $\leq$ 1,25 ; CSS $\leq$ 0,8 ; DL $\leq$ 25] » qui est superposée d'une zone soumise à un plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » ;

Considérant que le projet vise l'aménagement de 7 lots destinés à la construction d'une pouponnière, d'un internat et d'un centre thérapeutique, des infrastructures communes ainsi que de 45 unités de logement encadré ;

Considérant que la densité de logements s'élève à 24,5 unités de logement par hectare brut ;

Considérant que le projet prévoit une cession totale à la Commune d'environ 13,11% du terrain à bâtir brut ;

Considérant que comme la cession prévue est inférieure au quart (25%) de la surface totale du PAP, la Commune peut demander à l'initiateur du projet une indemnité compensatoire pour la surface inférieure au quart ; que sinon le conseil communal peut décider de la renonciation à l'indemnité compensatoire pour la surface inférieure au quart ;

Considérant que dans le cadre de la procédure d'adoption, prévue par l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, le dossier a été soumis à la Cellule d'évaluation instituée auprès de la Commission d'aménagement du Ministère de l'Intérieur et le PAP a été déposé, pendant 30 jours à partir du 22 novembre 2018, à la maison communale où le public a pu en prendre connaissance ; que ce dépôt a été rendu public par voie d'affiches et par un avis au public publié dans quatre quotidiens publiés et imprimés au Grand-Duché de Luxembourg ;

Considérant que dans ce délai légal de trente jours, les observations et objections contre le projet ont dû être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins, ceci sous peine de forclusion ;

Considérant que dans ce délai, une (1) objection a été introduite par un courrier conjoint de MM. Henri Eicher, Fernand Schiltz et Nino Vieni, demeurant tous à L-4781 Pétange, rue Edward Steichen n° 11, 20 et 2 ;

Considérant que la Cellule d'évaluation, dans son avis émis dans sa séance du 6 décembre 2018 et formulé en date du 20 décembre 2018, a exprimé diverses recommandations ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins, proposant :

- a) En ce qui concerne les recommandations et propositions de modification exprimées par la Cellule d'évaluation :

Concept de mobilité et de stationnement

- D'intégrer le plan de circulation dans le rapport justificatif ;
- D'indiquer dans la partie graphique du PAP les précisions souhaitées concernant les accès carrossables prévues pour les parkings ;

Aménagement d'une placette

- De prévoir une placette centrale sous forme de zone de rencontre minérale et de prévoir le même revêtement pour l'espace-rue qui s'étend jusqu'à la placette devant la future école de musique ;

Partie graphique

- De compléter la partie graphique en tenant compte des remarques formulées à ce sujet par la Cellule d'évaluation ;

Partie écrite

- De procéder aux modifications proposées par la Cellule d'évaluation et d'intégrer les articles sous le point 3 dans le rapport justificatif ;

Rapport justificatif

- D'intégrer le plan d'axonométrie ainsi que le plan de circulation expliquant entre autres le concept de stationnement dans le rapport justificatif ;
- De prendre note que la zone de biotopes protégés illustrée dans le PAG n'y figure qu'à titre indicatif et que, par conséquent, toute dérogation en ce sens est caduque ;

- b) En ce qui concerne les objections et observations des réclamants :

- De s'engager, en vue de réduire la largeur de la rue Edward Steichen, de remplacer les bandes des rives de stationnement en place par des bandes de stationnement alternatives des deux côtés de la rue ;
 - De prolonger, dans une première phase, la bande de stationnement jusqu'au bout de la rue Edward Steichen en vue de rendre impossible l'accès sur l'ancien parking du lycée LTMA ;
 - De préciser qu'aucune voirie directe de part et d'autre du projet n'est prévue pour éviter le by-pass de la route de Longwy et que, par conséquent, l'accès carrossable de la voirie principale Est-Ouest, c'est à-dire du prolongement de la rue Edward Steichen, sera restreint aux seules personnes autorisées (services de secours, camions à immondices, utilisateurs du parking au sous-sol, ...)
-

- c) De régler la cession inférieure au quart (25%) de la surface totale du PAP comme suit :
- Par courrier du Ministre des Finances M. Pierre Gramegna du 2 décembre 2019, l'Etat s'engage à payer à la Commune les 11,89% de terrain non cédés, correspondant à 21,86 ares et représentant une valeur de 327.900,00 euros, soit 15.000,00 euros l'are ;
 - D'un autre côté, l'Etat s'engage à céder à la Commune des parcelles situées dans les alentours immédiats du PAP « Rue Batty Weber » d'une surface de 56,71 ares, représentant une valeur de 850.650,00 euros (prix/are : 15.000,00 euros) ; La Commune pour sa part cédera à l'Etat des terrains d'une surface de 44,68 ares, représentant une valeur de 670.200,00 euros (prix/are : 15.000,00 euros) ; Compte tenu de ce qui précède et compte tenu du coût supplémentaire (infrastructures, raccordements, ...) de 365.000,00 euros à charge de la Commune dans le présent échange, la Commune devra payer une soulte de 545.450,00 euros en faveur de l'Etat ;
 - En mettant les différentes surfaces échangées dans la balance générale, il en résulte une soulte finale en faveur de l'Etat à hauteur de 217.550,00 euros ;

Vu l'avis émis en date du 6 décembre 2018 par la Cellule d'évaluation instituée auprès de la Commission d'aménagement du Ministère de l'Intérieur, référence 18476/17C ;

Vu le courrier de Monsieur le Ministre des Finances du 2 décembre 2019 ;

Vu règlement grand-ducal du 8 mars 2017 concernant le contenu du plan d'aménagement particulier « quartier existant » et du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » ;

Vu la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De faire siennes les propositions du collège des bourgmestre et échevins quant aux recommandations, propositions de modification et doléances de la part de la Cellule d'évaluation et des réclamants ;
- 2° D'adopter le projet d'aménagement particulier dénommé PAP NQ « Rue Batty Weber » portant sur des fonds situés à Pétange, lieu-dit « rue Batty Weber ».
- 3° De régler la cession inférieure au quart (25%) de la surface totale du PAP tel que précisé ci-dessus.

La présente est transmise pour approbation au Ministère de l'Intérieur.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.1.	Travaux extraordinaires Réaménagement de la place J.F. Kennedy à Pétange : vote du devis et des plans	Décision
--------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins donnant des explications et précisions au sujet du réaménagement de la place J.F. Kennedy à Pétange :

- Optimisation du caractère multifonctionnel de la place permettant l'organisation de manifestations de tout genre (marchés, fêtes publiques, ...)
- Aménagement d'un nouveau pavillon à usage saisonnier avec installations sanitaires du côté de la rue du Parc
- Aménagement d'une terrasse légèrement surélevée pour le pavillon, laquelle peut également servir de « podium » pour des manifestations (p.ex. St Nicolas, ...)
- Mobilier urbain se composant de plusieurs éléments tels que des bancs, des bacs à plantes, un « Bicherschaaf », des supports pour bicyclettes, des poubelles sous terre ou encore des voiles d'ombres
- Mise en place d'un jeu d'eau qui va permettre une certaine activité sur la place tout en mettant en valeur esthétiquement l'Hôtel de Ville
- Aménagement d'une tribune devant l'ancienne entrée de l'Hôtel de Ville
- Implantation d'un nouvel arrêt de bus le long de la route de Luxembourg en continuité des bacs à plantes ; l'arrêt de bus actuel sera transféré auprès de l'Ecole « An Eigent » à Pétange
- Aménagement d'une piste de pétanque et installation d'appareils de fitness à côté de l'aire de jeux existante
- Mise en évidence du monument des Enrôlés de force

Vu le devis afférent, dressé par le bureau d'architecture du paysage Palea, de Pétange, le 26 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 2.180.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 400.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/624/221313/18016 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis et les plans afférents au montant total arrondi de 2.180.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 400.000,00 euros à l'article 4/624/221313/18016, intitulé « Travaux de réaménagement de la place J.F. Kennedy à Pétange », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.2.	Travaux extraordinaires Extension du bâtiment « Haus bei der Kor » à Pétange : vote d'un devis supplémentaire	Décision
--------	--	-----------------

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 24 septembre 2018, aux termes de laquelle il a admis un devis au montant de 3.100.000,00 euros (TTC) concernant les travaux d'extension du bâtiment « Haus bei der Kor » (ancienne dénomination « Maison sociale ») à Pétange, approuvée par l'autorité supérieure le 8 octobre 2018, sous réf.828x161e9 et D/33/2018 ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que le surplus des coûts à hauteur de 400.000,00 euros résulte majoritairement

- de la hausse des coûts salariaux et du matériel de construction,
- d'exigences plus élevées en matière de protection contre l'incendie qui n'étaient pas connues au moment de l'élaboration du projet en raison du manque de dispositions légales régissant la construction en bois au Grand-Duché ;

Vu le devis supplémentaire afférent, dressé par le bureau d'architecture WW+ d'Esch-sur-Alzette le 25 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 400.000,00 euros (TTC) et portant ainsi le devis global du projet au montant de 3.500.000,00 euros (3.100.000,00 euros + 400.000,00 euros) ;

Vu un crédit au montant de 1.723.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/263/221311/18002 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

par quatorze voix pour et deux voix contre d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis supplémentaire afférent au montant arrondi de 400.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 1.723.000,00 euros à l'article 4/263/221311/18002, intitulé « Bâtiment "Haus bei der Kor" à Pétange : travaux d'extension du bâtiment », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.3.	Travaux extraordinaires Construction d'une nouvelle tribune avec vestiaires, d'un nouveau parking et de gradins au terrain de football à Rodange	Décision
--------	---	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que le projet comprend :

- la construction d'une nouvelle tribune couverte avec vestiaires d'une capacité de 390 places assises au terrain de football à Rodange
- la stabilisation du talus à l'arrière du stade de football permettant l'aménagement de gradins supplémentaires d'une capacité de 292 places assises
- la construction d'un parking couvert à 4 niveaux disposant d'une capacité de 186 emplacements sur la parcelle du parking existant en face du hall sportif ;

Vu le devis afférent, dressé par le bureau d'architecte Alleva Enzo Sarl, de Pétange le 12 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 9.630.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 1.950.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/821/221311/19023 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis et les plans afférents au montant total arrondi de 9.630.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 1.950.000,00 euros à l'article 4/821/221311/19023, intitulé « Terrain de foot Jos Philippart à Rodange: travaux de construction d'une nouvelle tribune avec vestiaires d'un nouveau parking et de gradins en béton pour stabilisation de talus », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.4.	Travaux extraordinaires Construction d'une maison unifamiliale destinée à des fins d'habitation sociale : vote du devis et des plans	Décision
--------	---	----------

Le conseil communal,

Considérant que M. Becker Romain a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- faisant état qu'en matière de logement, toujours est-il qu'un nombre préoccupant de ménages n'est plus en mesure d'acquérir un logement par la voie d'achat, voire de payer les loyers du libre marché,
- suggérant de lutter contre la pénurie de logements locatifs sociaux ou à coût modéré en créant davantage de nouveaux logements locatifs,
- proposant, dans cette optique, la construction d'une maison unifamiliale, destinée à des fins d'habitation sociale, dans la rue de la Montagne à Lamadelaine ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 25 octobre 2019, lequel se chiffre au montant total de 870.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 870.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/612/221312/19026 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis et les plans afférents au montant total de 870.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 870.000,00 euros à l'article 4/612/221312/19026, intitulé « Construction d'une maison unifamiliale à caractère social », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.5.	Travaux extraordinaires Travaux de renaturation et de réaménagement des rives du cours d'eau « Chiers » à Pétange : vote du devis	Décision
--------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder, suite aux éboulements au niveau des berges du ruisseau « Chiers » au lieu-dit « Laangwiss » à Pétange au cours des dernières années, à des travaux de renaturation et de réaménagement des rives sur le tronçon concerné dudit ruisseau ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 450.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 200.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/542/222100/17032 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 450.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 200.000,00 euros à l'article 4/542/222100/17032, intitulé « Chiers à Pétange: travaux de renaturation et de réaménagement des rives », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet n'est pas supérieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.6.	Travaux extraordinaires Travaux de transformation d'un terrain naturel en terrain synthétique au stade de football à Pétange : vote du devis	Décision
--------	--	----------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à l'aménagement d'un terrain de football synthétique sur le terrain d'entraînement existant à gazon naturel au stade de football à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le bureau d'ingénieur TR Engineering de Luxembourg le 26 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 820.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 820.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/821/221200/20018 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total de 820.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 820.000,00 euros à l'article 4/821/221200/20018, intitulé « Travaux d'aménagement d'un terrain synthétique pour les besoins du club de football Titus Pétange à Pétange », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.7.	Travaux extraordinaires Travaux de réfection des pistes de quilles au Centre national de jeux de quilles à Pétange : vote du devis	Décision
--------	---	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que M. Stoffel Marco a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- informant de l'apparition d'importantes fissures et crevasses dans la chape sous plancher dans la partie du bâtiment où se trouvent les pistes de quilles au Centre QT à Pétange,
- proposant, compte tenu de ce qui précède, de faire procéder à des travaux de remise en état de la chape défailante en dessous des pistes de quilles,
- soulignant que dans le cas où ces coûts ne seront pas ou que partiellement prises en charge par l'assurance décennale, le Ministre des Sports s'est engagé à participer financièrement aux coûts de réfection exposés ci-dessus ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 350.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 350.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/822/222100/20021 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

par treize voix pour et deux abstentions d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 350.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 350.000,00 euros à l'article 4/822/222100/20021, intitulé « Centre national de jeux de quilles à Pétange : travaux de remise en état des pistes de quilles », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annnonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.8.	Travaux extraordinaires Agrandissement de la salle de tennis de table au Centre de Loisirs à Lamadelaine : vote du devis et des plans	Décision
--------	--	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que M. Breyer Roland a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- préconisant la nécessité de procéder à la rénovation de la salle de tennis de table et des installations connexes au Centre de Loisirs à Lamadelaine ;
- soulignant en même temps l'opportunité de procéder à l'agrandissement des locaux dont question ;
- expliquant que l'espace supplémentaire de 268 m² prévoit la mise en place de deux tables de tennis de table supplémentaires dans la salle de jeux ainsi que l'aménagement d'une salle de réunion, d'un local de stockage et de nouvelles installations sanitaires ;

Vu le devis afférent, dressé par le bureau d'architecte et d'ingénieurs FBL SA de Belvaux le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 2.000.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 1.000.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/822/221311/19015 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 2.000.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 1.000.000,00 euros à l'article 4/822/221311/19015, intitulé « Salle de tennis de table à Lamadelaine: travaux d'agrandissement », du budget de l'exercice 2020.

Prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son attache à la présente étant donné que la dépense totale du projet dépasse le seuil de 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

	Travaux extraordinaires	
9.1.9.	Travaux de suppression d'une partie du trottoir dans la rue Grousswiss à Lamadelaine : vote du devis	Décision

Le conseil communal,

Considérant que M. Breyer Roland et Mme Conzemius-Holcher Josette ont quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à des travaux de suppression du tronçon de trottoir sans utilité directe dans la rue Grousswiss à Lamadelaine, en face du Centre de Loisirs, permettant ainsi l'aménagement de places de stationnement supplémentaires ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 29 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 20.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 20.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/624/221313/19058 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

par treize voix pour et une voix contre d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 20.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 20.000,00 euros à l'article 4/624/221313/19058, intitulé « Travaux de suppression d'un tronçon de trottoir dans la rue Grousswiss à Lamadelaine », du budget de l'exercice 2020 ;

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.10.	Travaux extraordinaires Travaux de remplacement des installations tricolores dans la commune : vote du devis	Décision
---------	---	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que Mme Conzemius-Holcher Josette a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder au remplacement de l'installation tricolore située dans la rue de l'Eglise à Pétange (N5B), près de l'Ecole « Am Park » ;

Vu le devis afférent, dressé par le service technique le 29 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 30.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 30.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/640/222100/20032 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 30.000,00euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 30.000,00 euros à l'article 4/640/222100/20032, intitulé « Travaux de remplacement des installations tricolores dans la commune », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.11.	Travaux extraordinaires Extension du réseau du chauffage urbain du Centre sportif « Bim Diederich » à Pétange : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que Mme Conzemius-Holcher Josette a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant que

- les exploitants de l'hôtel Threeland ont introduit une demande de raccordement au réseau du chauffage urbain communal dans le cadre de leur projet d'agrandissement,
- la Commune préfinancera dès lors intégralement ces travaux de raccordement,
- les coûts afférents seront par la suite entièrement remboursés à la Commune par les demandeurs dans le cadre d'une convention à signer entre parties ;

Vu le devis afférent, dressé par le bureau Goblet Lavandier & Associés de Niederanven le 28 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 20.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 20.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/624/221323/20035 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total de 20.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 20.000,00 euros à l'article 4/624/221323/20035, intitulé « Préfinancement des frais de raccordement de l'hôtel Threeland à Pétange au réseau du chauffage urbain communal », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.12.	Travaux extraordinaires Travaux de remise en état des terrasses de la Maison de la culture « A Rousen » à Pétange : vote d'un devis adapté	Décision
---------	---	-----------------

Le conseil communal,

Considérant que Mme Conzemius-Holcher Josette a quitté la salle pour ce point de l'ordre du jour ;

Revu sa délibération du 14 décembre 2018, aux termes de laquelle il a admis un devis au montant de 60.000,00 euros (TTC) concernant les travaux de remise en état de la terrasse arrière au 1^{er} étage de la Maison de la culture « A Rousen » à Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant toutefois de faire procéder finalement aux travaux de remise en état des deux terrasses au 1^{er} et 2^e étage de la Maison de la culture « A Rousen » à Pétange ;

Vu le devis adapté afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 120.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 120.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/831/221311/19044 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis adapté afférent au montant total de 120.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 120.000,00 euros à l'article 4/831/221311/19044, intitulé « Maison de la culture "A Rousen" à Pétange: travaux de remise en état des terrasses arrières », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.13.	Travaux extraordinaires Travaux de renouvellement de l'ascenseur de la Maison de la culture « A Rousen » à Pétange : vote du devis	Décision
---------	---	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder au remplacement de l'ascenseur dans la Maison de la culture « A Rousen » à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le service technique, le 22 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 38.500,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 38.500,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/831/222100/20030 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 38.500,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 38.500,00 euros à l'article 4/831/222100/20030, intitulé « Maison de la culture « A Rousen » à Pétange: travaux de renouvellement de l'ascenseur », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.14.	Travaux extraordinaires Travaux de réfection des murs fissurés de l'église à Pétange : vote du devis	Décision
---------	---	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins

- faisant état d'importantes fissures au niveau des murs de l'entrée latérale droite à l'église de Pétange, dues à des mouvements de fondation,
- proposant par conséquent de procéder à la réfection de ces fissures par le biais de procédés de densification du sol et/ou de consolidation des fondations ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 30.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 30.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/221311/20019 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 30.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 30.000,00 euros à l'article 4/132/221311/20019, intitulé « Eglise à Pétange: travaux de réfection des murs fissurés », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

	Travaux extraordinaires	
9.1.15.	Installation d'une nouvelle chaudière au bâtiment des sapeurs-pompiers à Pétange : vote du devis	Décision

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de remplacer l'ancienne chaudière par une chaudière à gaz à condensation au bâtiment des sapeurs-pompiers à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 22 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 45.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 45.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/222100/20015 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 45.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 45.000,00 euros à l'article 4/132/222100/20015, intitulé « Bâtiment des sapeurs-pompiers à Pétange : travaux d'installation d'une nouvelle chaudière », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.16.	Travaux extraordinaires Installation d'un câblage informatique à la Maison « Pesch » à Pétange : vote d'un devis adapté	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 14 décembre 2018, aux termes de laquelle il a admis un devis au montant de 20.000,00 euros (TTC) relatif à des travaux de renouvellement et de mise en place d'un nouveau câblage informatique dans la Maison Pesch à Pétange ;

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins expliquant qu'après une nouvelle étude et au vu de l'évolution technique à prévoir dans ce domaine dans les années à venir, il s'avère opportun de procéder au remplacement du réseau informatique complet alors que le projet initial ne prévoyait que des adaptations ponctuelles du réseau actuellement en place ;

Vu le devis adapté afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 65.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 65.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/221311/19017 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis adapté afférent au montant total arrondi de 65.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 65.000,00 euros à l'article 4/132/221311/19017, intitulé « Maison Pesch à Pétange: câblage informatique », du budget de l'exercice 2020 ;

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.17.	Travaux extraordinaires Installation de stores extérieurs au bâtiment administratif à Pétange : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à l'installation de stores extérieurs au bâtiment administratif à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 55.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 55.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/221311/20014 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total de 55.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 55.000,00 euros à l'article 4/132/221311/20014, intitulé « Bâtiment administratif à Pétange : travaux d'installation de screens extérieurs », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

	Travaux extraordinaires	
9.1.18.	Installation d'un système de détection d'intrusion au Centre sportif « Bim Diederich » à Pétange : vote du devis	Décision

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à l'installation d'un système de détection d'incendie au Centre sportif « Bim Diederich » à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 25.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 25.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/822/222100/20001 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité **d é c i d e**

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 25.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 25.000,00 euros à l'article 4/822/222100/20001, intitulé « Centre sportif à Pétange: travaux d'installation d'une détection d'incendie », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.19.	Travaux extraordinaires Installation d'un système de détection d'intrusion à l'Hôtel de Ville à Pétange : vote du devis	Décision
----------------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à l'installation d'un système de détection d'intrusion à l'Hôtel de Ville à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 15.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 15.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/222100/20020 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 15.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 15.000,00 euros à l'article 4/132/222100/20020, intitulé « Hôtel de Ville à Pétange : travaux d'installation d'une détection d'intrusion », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.20.	Travaux extraordinaires Installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Pétange : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à des travaux d'installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 17 octobre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 15.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 15.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/222100/20026 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 15.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 15.000,00 euros à l'article 4/132/222100/20026, intitulé « Eglise de Pétange: travaux d'installation d'une centrale de détection incendie », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.21.	Travaux extraordinaires Installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Lamadelaine : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à des travaux d'installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Lamadelaine ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 17 octobre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 14.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 14.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/222100/20027 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 14.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 14.000,00 euros à l'article 4/132/222100/20027, intitulé « Eglise de Lamadelaine: travaux d'installation d'une centrale de détection d'incendie », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.22.	Travaux extraordinaires Installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Rodange : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder à des travaux d'installation d'un système de détection d'incendie à l'église de Rodange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 17 octobre 2019, lequel se chiffre au montant total arrondi de 16.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 16.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/222100/20028 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d e c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total arrondi de 16.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 16.000,00 euros à l'article 4/132/222100/20028, intitulé « Eglise de Rodange : travaux d'installation d'une centrale de détection d'incendie », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annnonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

	Travaux extraordinaires	
9.1.23.	Remplacement du système de détection d'incendie et d'intrusion au terrain de football à Pétange : vote du devis	Décision

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de faire procéder au remplacement du système de détection d'incendie et d'intrusion au terrain de football à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le département technique le 22 novembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 35.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 35.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/821/222100/20016 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité **d é c i d e**

- 1° De se déclarer d'accord avec les travaux susmentionnés.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total de 35.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 35.000,00 euros à l'article 4/821/222100/20016, intitulé « Terrain de football à Pétange: travaux de remplacement de la détection d'incendie et d'intrusion », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Continuation de la séance du 16 décembre 2019

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.1.24.	Travaux extraordinaires Acquisition de mobilier pour le nouvel étage du bâtiment « Haus bei der Kor » : vote du devis	Décision
---------	--	-----------------

Le conseil communal,

Entendu le porte-parole du collège des bourgmestre et échevins proposant de procéder à l'acquisition de mobilier pour les besoins des services administratifs qui viendront s'installer à l'étage supplémentaire actuellement en construction du bâtiment « Haus bei der Kor » à Pétange ;

Vu le devis afférent, dressé par le service des ressources humaines le 2 décembre 2019, lequel se chiffre au montant total de 70.000,00 euros (TTC) ;

Vu un crédit au montant de 70.000,00 euros au budget de l'exercice 2020 à l'article 4/132/223480/20025 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et portant modification du seuil prévu à l'article 106 point 10° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Après délibération conforme,

à l'unanimité d é c i d e

- 1° De se déclarer d'accord avec les acquisitions susmentionnées.
- 2° D'approuver le devis afférent au montant total de 70.000,00 euros (TTC).
- 3° D'admettre un crédit de 70.000,00 euros à l'article 4/132/223480/20025, intitulé « Haus bei der Kor à Pétange: étage supplémentaire en construction - acquisition de mobilier pour les besoins des services administratifs », du budget de l'exercice 2020.

La présente n'est pas sujette à l'approbation de l'autorité supérieure étant donné que la dépense totale du projet est inférieure à 500.000,00 euros.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE PETANGE

REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Séance publique du 16 décembre 2019

Annonce publique et convocation des conseillers: 6 décembre 2019

Présents	Mellina Pierre, bourgmestre; Halsdorf Jean-Marie, Conter-Klein Raymonde, Mertzig Romain, échevins; Arendt Patrick, Becker Romain, Birtz Gaby, Bouché-Berens Marie-Louise, Brecht Guy, Breyer Roland, Conzemius-Holcher Josette, Goergen Marc, Gira Carlo, Polfer Johnny, Stoffel Marco, Welter Christian, conseillers; Braun Mike, secrétaire.
Absent	Scheuer Romain, conseiller (excusé).

9.2.	Budget rectifié 2019 et budget 2020 Votes du budget rectifié de l'exercice 2019 et du budget de l'exercice 2020	Décision
------	--	----------

Le conseil communal,

Vu le budget rectifié de l'exercice 2019 et le budget de l'exercice 2020 présentés par le collège des bourgmestre et échevins dans la séance du 6 décembre 2019 ;

Après les diverses interventions et questions des conseillers communaux, auxquelles le collège des bourgmestre et échevins a répondu et fourni les explications nécessaires dans la séance du 9 décembre 2019 ;

Vu le chapitre 1^{er} du titre 4 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu les dispositions et instructions sur la matière ;

Après délibération conforme,

par quinze voix pour et une voix contre a r r ê t e le budget rectifié de l'exercice 2019

et

par quinze voix pour et une voix contre a r r ê t e le budget de l'exercice 2020,

lesquels sont joints à la présente pour en faire partie intégrante.

Lesdits documents seront soumis à l'autorité supérieure aux fins d'approbation.

En séance publique à Pétange, date qu'en tête.

Fin de la séance du 16 décembre 2019